SERVICE DES INCENDIES

n'de me.

RAPPORT ANNUEL

ANNEE 1963

RAPPOR ANGUEL DU SERVICE DÉS INCHIDIES SUR LES PERTES CAUSEES PAR L'INCÉNDIE AU COURS DE L'AUTE 1963.

SON MONTHUR LE NATER WILL RED MAITH, Il. les Tembres du Conseil de Ville, Notel-de-Ville. Qué.

Lossieurs:

Il est de notre devoir de vous présenter ce rapport conjoint, sur les activités du Service des Incendies, du Bureau du Commissariat des Incendies, ainsi que des ravages causés par l'élément destructeur au cours de l'année 1963 dans la Cité de Québec, rapport qui démontre une augmentation de \$ 1.901.437.42 sur l'année 1962.

Vous verrez par les tableaux annexés que les pertes dans leur ensemble ont été de \$ 5.124.939.29 dont \$ 4.987.498.23 étaient couvertes par les assurances et un montant de \$ 137.441.06 étaient non assurées.

En 1962, les tableaux étaient de \$ 3.223.501.87 repartis comme suit: Pertes assurées; \$ 2.990.967.96 et pertes non assurées \$ 232.533.94, soit une augmentation totale de \$ 1.901.437.42 pour l'année 1963 sur 1962.

La moyenne des pertes assurées et non assurées en 1963, a été de \$ 427.078.27 par mois, contre \$ 268.625.15 en 1962.

Par quartier, elle a été de \$ 537.250.30 en 1962 contre 854.156.54. Si l'on calcule maintenant ce que ces mêmes pertes représentent "Per Capita "l'on obtient 12.68.1 pour 1962 contre 19.86.4 pour 1963, soit une augmentation de 7.18.3

Les quartiers les plus af ectés au cours des douze (12) derniers mois, furent celui de Champlain avec un total de \$3.257.857.79 et St-Roch à \$816.014.65. Les quartiers de St-Sauveur et Montcalm furent par contre ceux qui furent le moins affectés par les pertes respectives, qui se chiffrent à \$231.287.26 pour le premier et de \$88.059.86 pour le dernier.

Les bâtisses commerciales figurent aux tableaux ci-annexés, pour un montant de 3 3.389.712.53, alors que le contenu tel que stocks, machineries, ameublements ont subis des dommages pour \$ 1.133.453.79

Ces chiffres basés sur les rapports officiels au Commissariat des Incendies de la Cité de Québec, sont donnés par divers évaluateurs d'assurance-Feu et ce, à la suite des règlements de chacune des réclamations qu'ils ont eues à vérifier ou chacune des pertes, qu'ils ont eues charge d'estimer.

Bans les tableaux annexés, nous donnons de plus et

Bureau du Commissariat des Incendies, ainsi que des ravages causés par l'élément destructeur au cours de l'année 1963 dans la Cité de Québec, rapport qui démontre une augmentation de \$ 1.901.437.42 sur l'année 1962.

Vous verrez par les tableaux annexés que les pertes dans leur ensemble ont été de \$ 5.124.939.29 dont \$ 4.987.498.23 étaient couvertes par les assurances et un montant de \$ 137.441.06 étaient non assurées.

En 1962, les tableaux étaient de \$ 3.223.501.87 repartis comme suit: Pertes assurées; \$ 2.990.967.96 et pertes non assurées \$ 232.533.94, soit une augmentation totale de \$ 1.901.437.42 pour 1'année 1963 sur 1962.

La moyenne des pertes assurées et non assurées en 1963, a été de \$ 427.078.27 par mois, contre \$ 268.625.15 en 1962.

Par quartier, elle a été de \$ 537.250.30 en 1962 contre 854.156.54. Si l'on calcule maintenant ce que ces mêmes pertes représentent "Per Capita "l'on obtient 12.68.1 pour 1962 contre 19.86.4 pour 1963, soit une augmentation de 7.18.3

Les quartiers les plus af ectés au cours des douze (12) derniers mois, furent celui de Champlain avec un total de \$3.257.857.79 et St-Roch à \$816.014.65. Les quartiers de St-Sauveur et Montcalm furent par contre ceux qui furent le moins affectés par les pertes respectives, qui se chiffrent à \$231.287.26 pour le premier et de \$88.059.86 pour le dernier.

Les bâtisses commerciales figurent aux tableaux ci-annexés, pour un montant de 3 3.389.712.53, alors que le contenu tel que stocks, machineries, ameublements ont subis des dommages pour \$ 1.133.453.79

Ces chiffres basés sur les rapports officiels au Commissariat des Incendies de la Cité de Québec, sont donnés par divers évaluateurs d'assurance-Feu et ce, à la suite des règlements de chacune des réclamations qu'ils ont eues à vérifier ou chacune des pertes, qu'ils ont eues charge d'estimer.

Bans les tableaux annexés, nous donnons de plus et en détail, les dommages causés par les incendies; une nomenclature des causes de tous les feux ou commencements de feu, un état des activitées du Service des Incendies, faisant connaître le nombre de sorties des pompiers. Qu'il suffise pour le moment de faire remarquer que sur 2.1406 sorties, les pompiers ont eu à combattre 378 incendies, 112 feux de cheminées et 78 feux de tuyau. Le nombre de fausses alarmes qui était de 711 en 1962 a été de 616 en 1963 et celui des appels inutiles a été de 15.

Dans les rapports par quartier, l'on constate que le quartier Limoilou arrive toujours le premier avec 649 suivit de St-Sauveur avec 552. Par contre, celui qui eut le moins, fut le quartier Montcalm avec 221.

L'on pourra aussi constater le travail accompli par les ramoneurs, celui des ins'pecteurs du Service de la Prévention, ainsi que le matériel qui a été employé dans la lutte pour combattre les incendies au cours de l'année.

Dans leur travail contre l'élément destructeur, il y a eu 97 pompiers qui furent blessés assez gravement, 158 pompiers ont subi des blessures moins graves, bien qu'ayant nécessité les soins du médecin du Service ou encore des secouristes, n'ont pas motivés une absence du devoir.

La Voiture de Secours a de plus, répondu à 377 appels et les hommes en charge ont donné des soins à 171 pompiers et 125 civils.

Durant le cours de l'année, il y eut aussi dans tout le personnel du Service des Incendies, un total de 2.450½ jours ouvrables d'absence, causés par la maladie et donnant une moyenne de 8.14 de perte de jours ouvrables par homme.

Les Inspecteurs du Commissariat des Incendies ont pour leur part dans le cours de l'année 1963 dans les cas où l'origine semblait douteuse fait sur place 255 enquêtes sommaires. Dans les cas de feux criminels, il y a eu 17 enquêtes.

De plus, durant la Semaine de Prévention des Incendies ,en collaboration avec le Commissariat des Incendies de la Province, des conférences flurent données dans les collèges et couvents, les hôpitaux et devant les membres de différents Clubs Sociaux de la Cité, ainsi qu'à la Radio, la Télévision. Les sujets ainsi traités furent les suivants; Fumeurs imprudents, allumettes, gasoline, combustion spontanée, huile de charbon, exercices de sauvetage dans les couvents et collèges, importance des enfants dans le domaine de la Prévention, la coopération de tous envers le Service des Incendies, sonneurs de fausses alarmes, rapidité et précision lors des appels.

Dans le cours de l'année, 6 personnes ont perdu la vie dans différents incendies. Heureusement pour nous, malgré le surcroit de travail que nous a occasionné tous ces incendies en 1963, la fatigue encourue par les hommes du Service qui ne pouvaient accumuler assez d'énergie pour se relever d'un incendie à l'autre, tant ils étaient successifs, nous remercions donc la Providence de tous nous avoir protégés et de n'avoir à subir aucune perte de vie dans nos rangs.

Le tout humblement soumis par:

LE COMMISSAIRE DES INCENDIES

LE DIRECTEUR

J.B. VOISELLE.

pas motivés une absence du devoir.

La Voiture de Secours a de plus, répondu à 377 appels et les hommes en charge ont donné des soins à 171 pompiers et 125 civils.

Durant le cours de l'année, il y eut aussi dans tout le personnel du Service des Incendies, un total de 2.450½ jours ouvrables d'absence, causés par la maladie et donnant une moyenne de 8.14 de perte de jours ouvrables par homme.

Les Inspecteurs du Commissariat des Incendies ont pour leur part dans le cours de l'année 1963 dans les cas où l'origine semblait douteuse fait sur place 255 enquêtes sommaires. Dans les cas de feux criminels, il y a eu 17 enquêtes.

De plus, durant la Semaine de Prévention des Incendies , en collaboration avec le Commissariat des Incendies de la Province, des conférences flurent données dans les collèges et couvents, les hôpitaux et devant les membres de différents Clubs Sociaux de la Cité, ainsi qu'à la Radio, la Télévision. Les sujets ainsi traités furent les suivants; Fumeurs imprudents, allumettes, gasoline, combustion spontanée, huile de charbon, exercices de sauvetage dans les couvents et collèges, importance des enfants dans le domaine de la Prévention, la coopération de tous envers le Service des Incendies, sonneurs de fausses alarmes, rapidité et précision lors des appels.

Dans le cours de l'année, 6 personnes ont perdu la vie dans différents incendies. Heureusement pour nous, malgré le surcroit de travail que nous a occasionné tous ces incendies en 1963, la fatigue encourue par les hommes du Service qui ne pouvaient accumuler assez d'énergie pour se relever d'un incendie à l'autre, tant ils étaient successifs, nous remercions donc la Providence de tous nous avoir protégés et de n'avoir à subir aucune perte de vie dans nos rangs.

Le tout humblement soumis par:

LE COMMISSAIRE DES INCENDIES

TEAM BEDITER

J.B. VOISELLE

LE DIRECTEUR

COMPILATION.

LIEUTENANT, BENOIT LAFRANCE DU COMMISSARIAT

GEORGE E. EMOND SERVICE DES INCENDIES.

Juillet Août Septembre Octobre Novembre Décembre Total Grd. Total	MOIS Janvier Février Mars Avril Mai	MOIS Janvier Février Mars Avril Mai Juin Juillet Août Septembre Octobre Novembre Décembre Total
\$ 5,359.00 \$ 596.00 \$ 3,399,667.53	. 0 0 0 0	Bâtisse Comm. \$ 210,494.15 \$ 2,562,187.31 204,270.24 13,937.26 135,781.85 35,676.82 38,106.01 23,196.20 4,302.36 17,277.89 10,531.02 133,951.42 \$ 3,389,712.53 \$
660.00 21,081.00 485,412.91	PERTE Bâtisse Priv. 9,000.00 - 3,527.00 7,894.00	Bâtisse Priv. 226,308.00 32,663.39 23,184.29 4,960.41 11,938.14 30,012.63 17,369.39 4,599.12 24,561.11 24,189.22 26,582.01 37,964.20 464,331.91
6,000.00 21,474.10 548,224.42	Stock 9,581.50 5,892.60	RECAPITULATION DES PEI Priv. Stock 8.00 \$ 316,678.64 \$ 3.39 1,694.46 4.29 46,686.49 0.41 6,510.68 8.14 25,498.83 2.63 20,414.93 31,777.39 9.12 24,860.21 1.11 9,500.00 9.22 5,199.83 2.01 1304.84 1.91 \$ 526,750.32 \$
189.00 6,000.00 63,909.24 374,711.71	S U R E E S - Ménage 44,992.19 12,728.05	Ménage 118, 420.64 22,757.28 27,400.57 7,256.87 15,069.26 14,000.73 26,397.34 5,187.08 8,327.71 26,910.32 8,838.88 30,235.79 310,802.47
→	1 9 6 3 Ameubl.& Mach. 5,000.00 \$ 8,000.00 3,731.18	Ameubl. & Mach. \$ 68,032.50 \$ 41,664.90 39.993.98 2 456.65 48,410.75 11,006.57 16,199.41 20.30 31,312.90 31,098.82 \$ 295,901.00 \$
15,359.00 1,285.00 660.00 9,790.54 137,441.06 5,124,939.29	0 01717 12	Total \$39,933.93 2,660,967.34 340,635.57 35,121.87 236,698.83 111,111.68 129,849.54 57,862.91 78,004.08 77,087.08 244,555.07 4,987.498.23

RECAPITULATION POUR LES PERTES PAR QUARTIER

ASSUREES ET NON ASSUREES

Pertes Azs Pertes Non			Total \$	Février Mars Avril Mai Juin Juin Juillet Août Septembre Octobre Novembre Décembre	•
urées \$ 2,990,967. Ass. \$ 232,533.	1962		3,257,857.79	2,596,401.07 227,708.83 227,708.83 863.31 3,091.11 25,984.93 3,216.46 48,516.31 295.00 1,250.16 848.70	AMPLAI
967.93 533.94		COMP	330,899.62	186,603.02 13,748.33 668.00 1,351.19 2,822.50 62,974.39 14,156.60 513.63 371.50 1,810.00 28,695.61 17,184.85	EA
	1	COMPARAISON DES PI	816,014.65	470,060.72 1,164.36 16,613.36 25,709.87 179,183.28 20,202.58 3,920.55 1,345.60 4,811.11 40,401.90 35,713.04 16,888.28	ST.ROCH
Pe		PERTES ENTRE 1962	400,820.11	63,855.35 16,811.05 106,146.59 37,243.94 11,664.57 32,021.08 4,487.47 62,108.79 25,203.31 25,203.31 35,643.26	LIMOILOU
ertes Assurées ertes Non Ass.		52 & 1963	,287.2	43,619.25 28,701.26 22,2445.10 22,2445.10 23,231.55 1,685.88 1,686.88 1,484.20 1,484.20 1,680.90	ST. SAUVEUR
	1963		,059.8	44,296.93 1 7,668.27 2 1,288.49 1,738.23 3,412.66 3,862.97 1,978.33 8,933.48 1,440.81 1,440.81	MONTCALM

Total Pertes

\$ 3,223,501.87

Total Pertes

\$ 5,124,939.29

Moyenne par mois 1962 Moyenne par mois 1963

268,625.15 427,078.27

******************* Moyenne par Quartier 1962 \$ 53 Moyenne par Quartier 1963 \$ 85

Population en 1963 Population en 1962 (254, 184) 257, 996) Per Capita \$12.68.1 Per Capita \$19,86.4

-5- (antre) Cardwagni Cad Laring and
Enquêtes tenues sur place par les Investigateurs du Commissariat des
Incendies de Québec. Le Capitaine David Plamondon & le Lieut.Benoit Lafrance.
Pour Incendies d'importance
Pour Incendies de moindre importance
Enquêtes tenues devant le Commissaire Mtre. Jean Bérubé. Compresent des séances au nombre de
Au cours de ces séances le Commissaire Mtre. Jean Bérubé, était assisté des Officiers du Commissariat des Incendies et des agents spéciaux du F.U.I.B. MM. Phil. Bourgault et Charles Marcoux. ***********************************
Incendies criminels au nombre de
Nombre réel d'infractions
Incendiaires présumés ou connus 18
Affaires non donfées
<u>Infractions Classées</u>
Par mise en accudation
Sentence suspendue pour 24 Mois avec caution de \$500.00 à deux garçons.)

PERTES DE VIES EN 1963
Mercredi le 16 Janvier, Mons. Lucien Croteau, 55 ans, dans l'incendie de la Maison de Chambres "Hôtel Matapédia" 645 St. Joseph Est Célibataire)
Mardi le 22 Janvier, Mons. & Mme. J.H.O'Regan, 68 ans, Mme O'Regan née Jane Tompson 68 ans, dans l'incendie du 52-54 Côte du Palais.

Jeudi le 31 Janvier, Melle. Claire Poirier, 46 ans, dans l'incendie des Appartements Turnbull au No. 805 Turnbull.

Mercredi le 20 Février, Mme. Vve. Alfred Bussières, née Diana Jacques 86 ans, dans l'incendie de son domicile au No. 270 Richelieu.

Samedi le 16 Mars, Melle. Marguerite Audry, agée de 44 ans dans l'incendie du domicile de son père au No. 763 Des Prairies.

Ce rapport à été présenté par le Capt. Investg. David Plamondon au Commissaire des Incendies de la Cité de Québec. Mtre. Jean Bérubé.

La Compilation par le Lieut. Investg. Benoit Lafrance.

****** ******

COMMISSARIAT DES INCENDIES

LES CAUSES LES PLUS FREQUENTES EN 1963

All																						-	-		_		
	11m	Pt	+0	Q																							7.0
Amp		70	0	47	0.0	+	•	•	•	•	•		•	•	•	• •	• •	•	•	• •	• •	•	• •	٠	• •	•	• 17
Till	-ou	T 0	0	ν Ω Τ		- 0	•	• •	• •	•	•	• •	• •	•	•	• •	٠.	• •	•	•	٠.	•	• •	•		•	. 17
Arb	r.e	a	e	1/I O	e 1		• •	• •		•	• •			**:	. • /-	• •		• 1				•				•	. 1
Bal	ay	eu	se	S	ė 1	-e	ct			٠	٠.				•		• •		•			•		•		•	. 3
Bat	te	ri	es												•												. 2
Bat Bou	il	10	ir	es	é	1	ec	t																			. 2
Bri	an	At.	9						1					117													70
Car	D11	ra	nt	1		•						9 1	Ħ,				•	o V		•	• •		γh.		• •		
Car	200	1 C4	110	٠,	• •	•	٠.	•	• •	•	• •	•	• •	• •	•	• •	• •	• •	٠.	•	• •	•	• •	•	• •	•	. 1
Cen																											
Cen																											
Cha	nd	el	le	S.																							.14
Cha	rb	on	d	е	\dot{Bc}	1	s.																				3
Cha	uf:	fе	re	tt	28	,	47	6	ct					8.	ı, İ				11		. 1.						3
Che	mii	ná	29				Ŭ -	• •	·				44					٠ <u>٠</u> ,	1		•	•	• •		•	•	. 22
Cir		110	CD	•••	•	•	•	•	٠.	•	• •	•	•	•	•	•	• •	•	• •		• •	•	• •	•	• •	•	. 22
OTT	٠.	• •	• •	• •		•	• •	•	• •	•	• •	٠	٠.	• •	•)	•	• •	• •	• •	•	• •	•	• •	•	• •	• •	. 3
Cig	arı	es	• •	• •	٠,٠	•	• •			•	• •	•	• •		•	•	• •			•		•		•		• •	. 5
Cig	ar	et	te	s.						•																.6	593
Com	bus	st	10	n.	sp	0	nt	ar	né	e					• •												2
Dyn	am:	it	e 1	Re'	: -	·V	07	_																			7
Ele	ct	ni	ci:	1.4	ંત	۵.	fa	10 t	- 57	Δ1	19	0	i,					•		•			April	ij.	•		75
Enc	ans	 -	3-	,	u			<u> </u>	o u	C (10		•	•	•	•	• •	• •	•	•	• •	•	• •	•	• •	• •	13
	CIII	5 •	• •	• •	• •	•	• •	•	• •	•	• •	•	• •	• •	٠.	•	٠.	• •	• •	•	• •	•	• •	•	• •	٠.	2
Enf Eti Exp	an	US	• •	• •	٠.	•	• •	•	• •	•	• •			•1 •	• •	•	• •	• "•		•	• •		• •	•		٠.	23
Eti	nce	e T	Te	3.		•		•		•	٠.	• .		٠.		•						•		•			3
Exp	108	si	on	p	οê	16	9	à	1	17	nu	1	Le														4
Fer	s à	à	re	oa	SS	e	r	é.	Le	ct																	11
Fer	s à	à	501	ıd	er		41	0	t)					100								W			
Fou	dre	<u> </u>							-			- 1											χ.			1	28
Flu																											2
Fou					eх	p.	LO	5	0	n	130 00				200												7
					dé	fe	e c	ti	ae'	us	se	s.												•			5
Fum	eui	cs	aı	1	dé li	fe t	ec	tı	ie.	us	se	s.		• •	• •		• •	• •	• •			•			•		57
Fum Fov	euı er.	rs	aı •••	۱ 	dé li	fe t	e c	ti	ae	us	se •	s .		• •	• •	•		• •	• •			•				• •	571
Fum Fov	euı er.	rs	aı •••	۱ 	dé li	fe t	e c	ti	ae	us	se •	s .		• •	• •	•		• •	• •			•				• •	571
Fum Foy Gaz	eui er. oli	rs 	a1	۱ • •	dé li 	fe	ec	tı	ae 	us	se ·	S	• •	• •	• •			• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• •	•	•	•		•			5 7 7
Fum Foy Gaz Gaz	eun er oli Pr	rs in	ai e.	ג • • • •	dé li 	fe	e c	tı	ae	us	se	S		• •	• • •			• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • •			•				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	571 77
Fum Foy Gaz Gaz Grę	eur er oli Pr	rs inco se	an e. par	i ne ar	dé li 	f e	ec 	tı • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	ae	us	se ·	S		• • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			•					571736 55
Fum Foy Gaz Gaz Gra Gri	eun er oli Pr iss	rs inco se	an e. par su Pa	i ne ar	dé li p	f e	ec ••••••••••••••••••••••••••••••••••••	tı e	ie	us	se.	S		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •					• • •			•					571736 35610
Fum Foy Gaz Gaz Gra Gri Inc	eun er oli Pr iss ile	ine cop se es	an e. par su Pa	i ne ar	dé li p	f t	ec 	tı e	ie	us	se	S		• • •					• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •								571 736011
Fum Foy Gaz Gaz Gra Gri Inc Her	eun er oli iss ille onr	rs incop se es nue	an e par su Pa	a ne ar ain	dé li p	fet	ec êl	ti	a e	us	se	5		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •					• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •								571 7360 111
Fou Fum Gaz Gaz Gra Gri Inc Her	eun er oli iss ille onr	rs incop se es nue	an e par su Pa	a ne ar ain	dé li p	fet	ec êl	ti	a e	us	se	5		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •					• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •								571 7360 111
Fum Foy Gaz Gaz Gra Gri Inc Her	euner oli Pr iss lle onr be	ine cop se es nue	an e. par su Pa	i ne ur ain	dé li pn.	f t	ec ec	tı e	ae	us	se	S		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	•				• • •								571736011111
Fum Foy Gaz Gaz Gra Gri Inc Her Lam	euner. oli iss lle onr be. ines	ine cop se se se se se se se se se se se se se	an par su Pa	ane ar	délipn.	fet t	ec ec 	ti e	ae	us	se	S		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •													571736011112
Fum Foy Gaz Gaz Gra Gri Inc Her Lam Lam	eur er oli iss lle onr be pes	rs ine ro se es nue er s s s s s s s s s s s s s s s s s s	ai par par Pa es	a e e e e e e e e e e e e e e e e e e e	délipnr.	fet	ec e	ti	ae	us	e	S															571736011125
Fum Foy Gaz Gaz Gra Gri Inc Inc Lam Mot	eurer oli er oli er oli er oli er onriber onriber onriber onriber onriber oli er oli e	rs ine column to the colum	ai ee. par su Pa es. éle	ne ne la rina in la ri	délipnr.	fet.	ec.	tı	ae.	us	se	S															5717360111256
Fum Foy Gaz Gaz Gri Gri Inc Her Lam Par	eun er er oli iss ille onr oes es e	rs inco inco inco inco inco inco inco inco	ai e si Pa es es éle éle	ne ar ain L'll	délipnc.	f t	ec. êle	ti.	le.	us	se	S		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •													57173601112563
Fum Foy Gaz Gaz Gra Gri Inc Lam Lam Para Pip	euner oli er oli	rs ine cop es es es ine es fix fix fix fix fix fix	ai es. Passiste site	a ne ne nain nain le le le le	délipnpu	f t	ec	e	le.	us	e	S															571736011125631
Fum Foy Gaz Gaz Gra Gri Inc Inc Lam Lam Par Pip	eurer	rs collaboration of the co	ai ee par par par par par par par par	a ne ur ali	déliprutt	f e t	ecie	ti 	a e	us	e · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	S															57173650 111125631 130
Fum Foy Gaz Gaz Gra Gri Inc Inc Lam Lam Par Pip	eurer	rs collaboration of the co	ai ee par par par par par par par par	a ne ur ali	déliprutt	f e t	ecie	ti 	a e	us	e · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	S															57173650 111125631 130
Fum Foy Gaz Gaz Gri Gri Lam Lam Par Poê Poê	eurer oolier ook ook ook ook ook ook ook ook ook oo	rs incoperation of the second	an a	ne ar	délipnru	f t	ec	ti.	a e	us	e	5															571736011112563105
Fum Foy Gaz Gaz Gri Inc Her Lam Par Poô Poô	eur erriolisser illonriolesser benesser esser eesser esser eesse	rs incop	an a	ne ne un in	délipc.	f t	ec	ti.	ae	us	e	5															571736011125631352
Fum Foy Gaz Gaz Gri Inc Her Lam Par Poô Poù Poul	eur eer isse isse interessure popur ees ees ees ees ees ees	rsinecolumna se es	an a	ne un in	délip	fet	ec	ti.	ae · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	us	e	5															57173601111256310525
Fum Foyz Gaz Grac Gri Inc Her Lam Par Poô Poô Poò	eur de la composition della co	rs	an a	a ne la rination de la rination	déliptettish	fet	ec	ti.	ae	us	e	5															57173601112563105254
Fum Foyz Gaz Grac Gri Inc Her Lam Par Poô Poô Poò	eur de la composition della co	rs	an a	a ne la rination de la rination	déliptettish	fet	ec	ti.	ae	us	e	5															57173601112563105254
Fum Foyz Gaz Grac Gri Inc Her Lam Par Poô Poô Poò	eur de la composition della co	rs	an a	a ne la rination de la rination	déliptettish	fet	ec	ti.	ae	us	e	5															57173601112563105254
Fum Foyz Gaz Grac Gri Inc Her Lam Par Poô Poô Poò	eur de la composition della co	rs	an a	a ne la rination de la rination	déliptettish	fet	ec	ti.	ae	us	e	5															57173601112563105254
Fum Foyz Gaz Grac Gri Inc Her Lam Par Poô Poô Poò	eur de la composition della co	rs	an a	a ne la rination de la rination	déliptettish	fet	ec	ti.	ae	us	e	5															57173601112563105254
Fum Foxz Gazz Gri Graz Gri Lam Pap Paé Rôt Rôt Sécl	euriteria de la composición del composición de la composición de la composición de la composición de la composición del composición de la		an par si a si	ae	déipruttsizsize	ftec	ec	ti.	ue	us	e · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	S															571736011125631052545347
Fum Foxz Gazz Gri Gazz Gri Lam Pao Poo Poo Ra Gaz Foo Foo Foo Foo Foo Foo Foo Foo Foo Fo	euriteries en isteries en iste	rs.inopessu.ra sessu.ra	an estable services hu	ae	déiprutts	ftof	ec	tı	ae	us	e · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	S															5717360111256310525453477
Fum Foxz Gaz Gri Gaz Gri Henc Henc Henc Henc Henc Henc Henc Henc	eurice en interesse en interess		ar estable service shows the s	ae une	déiprutttsherailees	ftof	ec	e	ue	us	e																57173601112563105254534774
Fum Fox Gaz Gri Gaz Gri Gri Lam Foo Foo Foo Foo Foo Foo Foo Foo Foo Fo	eurice de la composition della		ar a	ae a	dei p	fteesnot	ec	t:	ue	us																	571736011125631052545347748
Fum Foy Gaz Gri Gaz Gri	eur de la contra del la contra della contra	con control of the co	an par si	a e	dipru.ttizthiraleesyz	ftofecc.ecc.ecc.ecc.ecc.ecc.ecc.ecc.ecc.	ec	e	ue.	useses	e																5717360111256310525453477484
Fum Fox Gaz Gri Gaz Gri Gri Lam Pio Pio Pio R Fox	euriterio per la compositio de la compos		ar Par se	a e un	dipru.tshlraeesyzz	ftoil	ec	e bc	ue	us	e																57173601112563105254534774842
Fum Fox Gaz Gri Gaz Gri Gri Gaz Gri	euriterio per la compositio de la compos		ar a	a · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	dipru.tsiz.ideesyzzu	ftoileecsnot.òèelfs	ec	ti	ueiu	us	e · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·																571736011125631052545347748421
Fum Fox Gaz Gri Gaz Gri Gri Lam Pio Pio Pio R Fox	euriterio per la compositio de la compos		ar a	a · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	dipru.tsiz.ideesyzzu	ftoileecsnot.òèelfs	ec	ti	ueiu	us	e · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·																571736011125631052545347748421

	4		
٠.	li	1	1
		-	
	IL		
	1	7	
٠,	1	-	
	5	<	
	١,		
-	r	-	
1	0		
-	1	_	
- 1	L	- 1	
1			
1		14	
!	1	-	
- 5	せして	プラス	
-11	1		
. 1	-	-	
- ((12	
11		**	
1			
1			
		-	
4 {	1	-	
1	1	=,	
J	3	7	
1	(2	
	1-	-4	
- 1	-	-	
1			
4	1.		
1	1	1	
. 3	1-	-	
- }	1.	,	
A Total Committee Committe	トたってはいじトじて	一派のは、カノイリム	
1	1	0	
i	٠	-	
1	•		
1			

					ALAR	[-]				
11013	lère Alarme	2ème Alarme	2ème Privée	3ème Alarme.	и 66 п	Automa-	Spéciales.	Télé-	146 8 8 9 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	TOT
JANVIJR	61	œ	С	2	H	₩,7 ± 3.5 -₩	5	111	10	21
FEVRILR	69	Ņ	2	2	l	7	Û	120	17	22
MIRS.	47	W	0	Ŋ	0	ω	0	86	10	15
.VZII	59	w	О	0	0	H	C	155	<u> </u>	Ω
III	\7 \&	W	72	C	С	Ů,	0	137	17	72
JUIN	65	4	0	Н	0	÷	2	131	21	22
JULLIET	60	+	0	1	0	4	L	109	S	51
TOUT	1,9	1	0	H	0	C	0	78	12	14.
SIPTION	63	1	0	H	0	5	C	90	1	17.
OCTOBILE.	106	2	0	μ	0	,	O	86	Ъ	21
NOVENDRE	72	<u>,</u>	0	С	С	Ν	–	123	+	20
DICELIRI.	57	00	1	ω	0	5	2	130	I	21
1963	771+	43	5	14	2	4,9	14	1356	149	2.400
1962	871	34.	The state of the s	13		54	22	1234	116	2,345

SERVICE DES INCENDIES. PRINCIPALES QUUSES

1962 -	TOTAL DE 1963	DECEMBRE.	NOVENEE.	OCTOBRE.	SEPTEMBRE.	MOUT.	JUILLET.	JUIN.	MI.	LVRIL.	MIRS.	FIVRIER.	JIMVIDR.	MOIS,
343	378	41	19.	22	14	21	Ţ. ,	29	22	18	24	60	67	FBUX.
126	112		5	<u></u>	.	w	, 1	8	Ц	10	6	16	17	CHRITINERS.
90	78	11	٢	ω	+	Ν	2	0	8	7	œ	14	8	TUYAUX,
631	708	66	1+8	51	94	ယ ထ	72	101	78	52	-94	56	, 5 1 +	PEU IMPORTANTES.
189	221	30	27	17	18	6	10	S.	16	30	23	20	. 19	BRULEURS A.L'HUILE
711	616	42	46	92	58	49	9 ' 4	54	38	55	36	45	37	FAUSSES
172	199	ä	16	15	20	20	21	25	. 23	16	Φ	13	9	AUTOMODI- INUTILES
33	15	0	w	P	0	N	Н	N	1	Ü	C	2	0	INUTILES
50	79	О	С	6	ω	O	۲	4	23	°42	С	С	0	FEUX D'HEI

SERVICE DES INCENDIES.

TOT:L DE 1962	TOTAL DE 1963	DECEMBRE.	MOVEMBRE	CCTOBRE.	SEPTEMBRE	LOUT.	THILLIP	JUIM.	MII.	VRIL.	MIRS.	FEVRIER.	JINVIER.	
Acceptance														HS
546	552	55	54 -	56	32	· 27	51	37	58	60	34	46	+2	S. UVEUR
399	371	33	27	<u>3</u> 1	24	24	22	G,	45	\Im	25	30	44	ST ROCH
564	649	47	60	61	54	49	60	64	48	75	46	51	34	LIMOILOU.
	221	18	21	21	22	18	1μ	18	15	20	15	. 15	24	MONTCLLM,
285	294	32	31	2.	19	œ	25	29	. 29	19	14	25	42	ST JE:N BTE
tota, et alexa et al constitución de constituc	319	32	10	20	20	15	23	45	25	28	17	59	25	CHAMPLAIN.

SLAVICE DES INCENDIES. FAUSSIS ALARMES.

TOTAL EN 1962	1963	DECEMBRE.	NOVELBRE.	OCTOBRI.	SEPTE DRE.	LOUT.	TTITUL	JUIN.	TITI.	AVRIL.	MIRS.	FEVRIER.	JINVIER.	MOIS.
175		12	. 21	ယ္မ	ο̈́τ	L	10	œ	13	14	7	5	10	ST-SAUVEUR
96	63	7	7	4	5	7	6	10	S	۲	ω	7	W	ST-ROCH.
1.88	207	13	21	32	22	24	13	16	6	17	‡	20	, 9	LIMOILOU.
122	67	ω	.	۵	1	υ	4	w	4	7	J.	5	Φ,	HONTCALM.
65	63	1	æ	œ	ί ω	H	6	7	6	5	+	7	7	SI-JEAN BEE.
65	57	6	·ω	7	7	i i	7	10	4	S	ω.	1	0	CH::PLAIN.
711	616	34	61	92	55	,), 1	ZZ	38	, 5 <u>.</u>	ω	14.	иį	TOT

MATERIEL EMPLOYE POUR COMBATTRE LES INCENDIES.

SURVOLTEUR		• 0 • •	. 253 fo:	is.
BOYU DE SURVOLTEUR				
BOYNU DE 1½"			44.895	11
BOYNU DE 21			224.625	11
MITRE ADAPTEUR		• • • •	. 6	fois.
JETS DE POMPE	•		. 645	
JETS DE BRUME		• • • • •	. 155	
JETS DELUGE	• • • •		3	
JETS ORDINLIRES		• • • • •	101	
JETS DE CAVE	• • • •	• • • • •	3	
CHICAGO POMPE	• • • • •		144	
STOP-FIRE			_ 19	
FOLMITE	• • • • •		15	
EXTINCTEURS CHIMIQUE.			21	
SELUX D'EAU	• • • • •		31	11. 1883
BY-PASS		• • •	1 7	
Misques i Giz	• • • •	• • • •	. 16	
ECHELLES EN PIEDS			12.353	
TOILES		• • •	471	
TRAVAIL DES POMPES			835	heures.

SERVICE DES INCENDIES. VOITURE DE SECOURS ET D'URGENCE.

1-	SORTIES AU COURS DE L'ANNEE 1963	377
	POMPIERS ET CIVILS TRAITES.	305
	CIVILS DECEDES: P.R NOYIDE.	ΣĻ
	CIVILS TRAITES: POUR ASPHYZIE.	22
	AVEC SUCCES.	18
	TELEPHONES RECUS ET MISSIGES.	155
	APPELS SPECIAUX.	9
	PREMIERS SOINS: CIVILS.125 POMPIER	S 171
	ASPHYZIE. Ø FUMEE; ELU, ETC. 18	0
	DECEDES. 4	. 0
	RESPIRATEUR ET RESSUCITATEUR.22	0
	PANSEMENTS A L. CLINIQUE 11	20
	SORTIES, HORS LA CITE. 0	1
		ggige kirke. Spikasionen
2-	BOITES AUTOMATIQUES.	34
	SORTIES POUR 2ème ALARME.	1+8
	APPELS SPECIAUX.	4
	SORITES POUR LE SYSTÈME D'ALIRME.	17
	GENER TEUR POUR LUMIERES.	25
ę	FIL DE LUMIERE EN PIEDS.	6.200
	LUMIERES EMPLOYEES.	54
	SACS DE SABLE.	131
	SCIE MECANIQUE.	11
	TOILES.	45
	SORTIES DEPARTEMENT DE L. POLICE.	72
	C. COT Tilm Diabatidana Tari C. T. T. Orio	0(0

PREVENTION DES INCENDIES.

(1) PROPRIETES INSPECTEES.	(2) (3) CONFORMES. NON CONFO	REDEVENUES	(5) BALINCE NON CONFORMES.
3.623	2831 79	2 78	714
(6) PL::INTES.		ONFORMES. DE	(9) LANCE TOTALE S PLAINTES NON NFORMES.
276	223	53	767
(10) NOTERE DE LOGENENTS VISITES.	(11) INSPECTIONS SUBSEQUENTES.	MERCIALES, BU	(13) M- TOTIL DES REAUX, INSPECTIONS. STITU-
8,536	527	851	9.914
INSPECTIONS PREVENTION, I CONFORMUS.	NON BAT	ORTENINT DES ISSES, NON CON- MES.	GOUVERNEMENT PRO- VINCIAL, "ELECTRICIT NON CONFORMES.
<u>1</u> ;		755	77
REILIRGUES:	Iog coloured No	at 6 dannant la	total des propriétés

lo- Les colonnes No.1 et 6 donnent le total des propriétés inspectées au cours de l'année.

20- Les colonnes 2 et 3 donnent le total de la colonne No.1

30- Les colonnes 4 et 5 donnent le total de la colonne No.3

40- Les colonnes 7 et 8 donnent le total de la colonne No.6

50- Les colonnes 5 et 8 donnent le total de la colonne No.9

